

Coca-Cola コカ・コーラ The Coca-Cola Company 株式会社  
東京 コカ・コーラ ボトリング 株式会社  
TOKYO COCA-COLA BOTTLING CO., LTD. (コカ・コーラ指定会社)



スカッとさわやか  
コカ・コーラ

# サウナ

日本サウナ協会連合会機関紙

発行所 日本サウナ協会連合会  
東京都中央区銀座6-13-16  
東京温泉株式会社内  
TEL 東京 03(541)3021

編集 発行人 山田 秀 男  
発行支局 各県協会広報部  
発行日 毎月15日  
購読料 毎月 150円



神奈川県サウナ協会長  
山 邦 雄 氏



日本サウナ協会連合会  
会長代行  
戸 村 盛 雄 氏



副 島 講 師



今 井 講 師

本年一月二十七日横浜駅前スカイビル六階国際ヘルス会議室に於いて神奈川県サウナ協会再建創立総会が開かれ、発起人を加へ参加者が多数が参加した。

## 神奈川県サウナ協会 結成さる

趣旨は同業者による(1)知識情報の交換(2)結束による営業の円滑化(3)宣伝(4)金融面の改善その他を掲げ、会長に榎横浜国際ヘルス社長 本山邦雄氏、専務理事兼事務局長に同社営業部長中井善基氏を選出し、盛況裡に発足した。

尚、会后経営セミナーを開き、名古屋大和観光専務副島氏、麴町リパース社長今井氏の両講師に依り、営業上の万般、マッサージに於ける諸問題に関する説明と質疑応答が行なわれた。

大阪府サウナ浴場協会は一月二十九日、役員会を開き、種々の案件を上程、夫々矢継ぎ早に可決された。その一、利用客に対する優良店を表示すべく、かねがね考究中の会員章(シンボルマーク)を決定した。赤色渦巻模様にて、大きき縦横四五〇cm。電光入りで波形の動きをする美麗なもので価格も二万円と少々。その二、それ等優良店マークと優良店を一般に宣伝をなすべく、テレビ放映を使用することに一決。若干の放映分額が合議されたのち、妥当な額にて全員一致し、実行に移すこととなった。

愛知県サウナ協会では一月二十六日理事会を開催。一、サウナ麻雀撤廃後の経過報告。に於いて、撤廃後(昨年十二月一日以降)サウナ麻雀継続者ありとの三件の通報があったが、二件が誤報、一件は協会申入れで廃止、五十二年に入ってからは無とのことで、今後、人の尊等の場合、協会に通報を乞う。との要請をした。

二、成人映画、未成年者観覧禁止の件。協会通知(十二月十五日付)にて、成人映画を上映する日は、映画場入口に未成年者入場禁止の看板を立て、且つ場内の監視を強化し、未成年者の入場を防ぐ申合せ通知をしたが、今後もこの趣旨の徹底遵守を乞う。尚、将来成人映画の上映を自粛する方が良いであろうとの意見も出ているのが現状である。三、ジュース、コーラ等の無料サービス廃止の件。永年の慣習上継続していた無料サービスを本年三月一日より廃止することに全員賛成で決定し、目下協会名のポスター製作中。四、駐車場無料サービス廃止の件。この件に関しては、各人各様の意見が出たが、スぺー

スその他の条件の相違もあり、時期尚早の意見が多く、次回まで見送りとなった。五、サウナ附帯設備新設に関する件。サウナ麻雀撤廃後、映画館への改装他、多種目の附帯設備を企画の向きもある様であるが、新種の計画物については、事前に協会に打合わせあること。即ち、やたらに限度を超えた過剰サービスをして、業界相互の足を引き合おぬぎの措置としてご諒解し協力を乞う。六、従業員引抜き防止の件。当サウナ協会は親睦団体にて、相互情報交換の場として発展すべきであり、かつての一部協会の引抜きがあった事を遺憾とし、今後斯かることのないよう、ご協力を乞う。七、協会費未納の件。未納者への払込み依頼。以上の如くキメ細かく、今後の方針を打合わせるのも全国一の過密地域の為か協議、親睦による相互共存共栄を同協会の為にと祈るものである。

東京サウナ協会は、昭和五十一年度第二回理事会をサウナバス八重州苑会議室で行った。公害規制の一番厳格な東京都だけに第一号議案にそれを取り上げ、重油共同購入制度を実施に移すべく慎重に審議を行ったが、全員とも趣旨には賛成なれど、搬入不便なタンク所在箇所の追加費用と、協会抜購入総量の増減による仕入価値の変動についての石油業者との確約について再度検討

第二号議案は、運営上の諸搬に関してであったが、会員マークは電光板とステッカーの二種を作成、価格は二万円位と決定。意匠については常任理事会にて練り、理業会上程すべしと。宣伝方法はテレビ、ラジオに限るとし実行の細部につき各理事は具体案を工夫することとした。

サウナデーは都の場合、大経営と小経営の激差のためむしろマイナス面のみ多く認められるので、今少し先の時期迄延引すべく本案を見送った。

第三号議案は、中間報告。第四号議案は五周年記念行事打合わせの件であるが内容が多岐に亘るため、委員を選出し、東京温泉一許斐建樹、後楽園一西沢皓、麴町リパース一今井義晴、恵通商事一高進、サウナ国際一小林光男の各氏が夫々に案を提出し作成することとし、委員会を同二十四日に開催することになった。以上を以て東京都の協会も理事会を終了し来る業界の変遷に対処することとなった。

## 時勢の転換に鑑み 各県協会の 動き活発

ととなった。その三、サウナ人口の拡大を目的としたサウナデーの設置に全員賛同の意を出を求めるとを申会わせた。以上、この協会では昨年の重油共同購入設置以来続々諸計画を取入れ、益々発展に邁進している。

三、ジュース、コーラ等の無料サービス廃止の件。永年の慣習上継続していた無料サービスを本年三月一日より廃止することに全員賛成で決定し、目下協会名のポスター製作中。四、駐車場無料サービス廃止の件。この件に関しては、各人各様の意見が出たが、スぺー



サウナ協会連合会役員会

# 格調高いサウナには、格調高いエロイカ。

エロイカのあの独特の清涼感とまろやかさ、心にゆとりを生む気品ある香り。英雄は英雄を知るとか。エロイカは、おたくのサウナに一級のお客さまを呼ぶでしよう。



紳士化粧品エロイカシリーズ

お問合わせ、ご用命は。

カネボウ化粧品(業務用)サウナ代理店

〈関東地区〉 順不同

- 株日祥商会 (974)0711
- 株イトー商事 (268)4367
- 株東京マツシマ (370)7241
- 株カネフク (811)1310
- 株村山 (352)2318
- 株リード (315)4126

〈中部地区〉

- 株千代田実業 (052)2517626

〈関西地区〉

- 福助石鱈株 (06)2114420
- おせ商店 (06)3724981
- 福助商店 (06)7028587

# ストレスの科学

## これだけは知っておきたい 生命のメカニズム

東京教育大学名誉教授(生理学)  
医学博士 杉 靖三郎



中年の管理職病から暴走族まで、最近の日本は如何にイライラ社会だという見方がありますが、そこで常に問題にされるのがストレスです。あなたもご主人の仕事上のストレスを心配されていませんか。しかし改めてストレスとは何か考えてみると、もう一つその実体が分からないという方が多いのではないのでしょうか。そこで今回はストレスとは何か、これにどう対処するかというところに焦点をあて、諸先生にご指導をいただきました。

### ストレスとは何か

● **ストレスという名の怪物**  
「近頃どうもストレスのせいでイライラしどろしどろ」という会話が、挨拶のきまり文句のように職場でも家庭でもかわされます。しかも中年すぎのサラリーマンばかりでなく、血気盛んなはずの若い男性や家庭の主婦までがこのように訴える。とあっては、一億総ストレス病患者としか言いようがありません。そのうえ「ストレスこそ文明の病」といった具合で、マスコミがこれを競って書きたるために、みなさんがストレスという名の怪物に怯えている始末です。

長年ストレスを研究してきた私から見れば、どうもみなさんはストレスの本当の意味を理解しないまま、いたずらに酒やゴロ寝やギャンブルなど思いつきの自衛策に走っているようで、せつかくの自衛策が、何か悪魔払いの儀式のように思

えるのです。ストレスとは何か? この疑問にお答えして、みなさんにストレスを正しく認識していただくために、まずストレスの定義からお話ししましょう。

● **ストレスこそ「生きる力」**  
あなたがストレスで連想するのは精神のイライラや疲労のことではありませんか。カナダの生理学者セリエが最初にストレス学説を提唱したとき、ストレスという言葉は全く別の意味を与えられていたのです。彼らは実験からネズミにさまざまな異なる環境変化(ホルマリンのような化学物質、急激な温度変化、X線などの物理的的刺激、激しい音や光、飢えや渇き、傷害など)を与えると、どの場合にも全く同じ症状(副腎の肥大、胸腺やリンパ腺の縮小、胃の充血や潰瘍など)が現われること、またこれらの症状が、ネズミが環境の変化に適應して生体を防衛する反応の過程で生じることを発見し、この適應反応をス

トレス(生体防衛反応)、反応をおこさせる原因をストレスサー(ストレス刺激)と呼びました。彼はストレスという言葉にギリシャ語のポノス(生きる力)自然治癒力)という概念と同一のものを考えていたのです。一般に使われるストレスの意味との違いにみなさんは驚かれることでしょう。

● **二つの適應**  
みなさんご存じの「北風と太陽」の話。北風がどんなに強く吹こうともどうすることもできなかった旅人の外套を太陽は顔をのぞかせるだけで脱がせてしまったという寓話ですが、人間は環境の変化に對して、こうして着物を着たり脱いだり、また家の中では冷暖房を調整して適應しているわけです。かたやこのような人為的な環境適應が文明と呼ばれるものとすると、他方で人間の身体の中でも同じように適應がみられます。これがストレスです。

たとえば外気が暑いとき発汗により体温の上がるのを防ぎ、また寒いときには血管を収縮させて体温が外に逃げるのを防ぐという方法で、人間の身体は常に36℃〜37℃の体温を保っています。寒さで体がふるえるのも、筋肉のけいれんにともなう発熱によつて体温を上げていくわけで、体温調

節作用の一部と言うことができます。この気温の変化がストレス刺激、これに對する反応がストレスなのです。

● **心と体は一つ**  
ストレス刺激には気温の変化の他に、先ほどあげたようにさまざまな種類があります。人が人間として生きていく以上、社会の一員として複雑な人間関係の中で暮すわけですから、その中で精神的な不安、悲しみ、恐怖なども、肉体的な刺激と全く同等に、身体に障害を与え、また精神的な苦悩を与えるものなのです。心と体は一つのもので、西洋に「健全な精神は健康な肉体に宿る」ということわざがあり、また東洋に「心身一如」という言葉があるのは、爛眼にもこのような人間の生命の営みの本質を経験的に見抜いていた人たちがいたからに他なりません。

● **ホルモンにより支配されるストレス**  
ストレスが環境変化に對する人間の適應反応だといふのがここまで話ですが、これを生理的なメカニズムとしてとらえた場合、間脳—脳下垂体—副腎皮質ホルモン系を中心とする生体のバランスを維持する機能と考えることができます。

● **副腎皮質ホルモンの働き**  
副腎皮質は大きく分けて三つの層から成っています。第一層は炎症をおこすホルモン群の分泌層。けがをした時に傷口がはれたり熱をもつたりするのはこのホルモンの作用です。防衛反応の初期の段階、すなわち警告反応期に分泌され、環境刺激を受けた部分に集まり

うに、適應反応は非常に複雑な経路をたどります。しかも副腎皮質ホルモンだけで50種以上。この組み合わせで、実にさまざまな身体機能がコントロールされていくわけですから、生命のバランスがきわめて精緻な体系によつて保たれていることをお分かりいただきたいと思ひます。

● **ストレスの三つの段階**  
ストレスには三つの段階があります。第一期は警告反応期と呼ばれ、環境変化のショックを受けた生体が、抵抗力を高めてこれに對処するために身構える段階です。たとえば風邪をひくと、咳や鼻水がで、熱が高くなりますが、これが風邪をひきはじめたという合図で、それ以上の風邪の悪化を防ぐために体の準備をするわけですから、これに続く第二期が抵抗期。受けたストレス刺激に對して全身で反応し、抵抗する期間です。この段階に別の刺激を受けたり、さらに強い刺激を受け続けると、適應反応を維持しきれず、第三期の疲労困憊期へと進み、やがて全身病や死へ移行することになります。ですから、この時期に休養や睡眠を充分にとつて早くストレスを終らせてしまふことが常日頃刺激に對する抵抗力を養っておくことが必要なのです。

● **副腎皮質ホルモンの働き**  
副腎皮質は大きく分けて三つの層から成っています。第一層は炎症をおこすホルモン群の分泌層。けがをした時に傷口がはれたり熱をもつたりするのはこのホルモンの作用です。防衛反応の初期の段階、すなわち警告反応期に分泌され、環境刺激を受けた部分に集まり

影響が拡がらないように防壁を作ります。ですからこれも発熱もそれ自体は体のためにむしろいいことなのです。第二層は炎症をおこすホルモン群。修復ホルモン群とも言い、これによつて痛みが止まったり、はれものがひいたりするわけですから、回復に向かう時期に分泌されるホルモン群です。

● **副腎皮質ホルモンの働き**  
副腎皮質は大きく分けて三つの層から成っています。第一層は炎症をおこすホルモン群の分泌層。けがをした時に傷口がはれたり熱をもつたりするのはこのホルモンの作用です。防衛反応の初期の段階、すなわち警告反応期に分泌され、環境刺激を受けた部分に集まり

● **副腎皮質ホルモンの働き**  
副腎皮質は大きく分けて三つの層から成っています。第一層は炎症をおこすホルモン群の分泌層。けがをした時に傷口がはれたり熱をもつたりするのはこのホルモンの作用です。防衛反応の初期の段階、すなわち警告反応期に分泌され、環境刺激を受けた部分に集まり

## これからのサウナ志向、ヴァッサー・クール



● **サウナのプロセスはヴァッサー・クールを併用してはじめて完成します。**  
発汗と皮膚呼吸、毛細血管の拡大、収縮をサウナと冷・温水浴、リフレッシング室(冷却室)などによって促進させ、システム療法として効果をあげております。  
ヴァッサー・クールは疲労やストレスの解消だけでなく、病気の根源を追求することから、ヨーロッパでは、温泉・保養地、スポーツ施設から家庭にまで、さかんに取入れられています。

米 国 **ハイワード濾過機**  
技術革新が生んだ濾過機の決定版。  
●湯・水両方に使えます。  
●小型で軽量、逆洗不要です。  
●大幅なコストダウン(例・6T/Hで32万)  
●珪藻土式の他、カートリッジ、砂もあります。

**metos SAUNA** 中山産業株式会社  
メスホームサウナ  
本社 東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル) 104 TEL(03) 542-0331(代)  
大阪営業所 TEL(06) 352-3626(代)  
札幌営業所 TEL(011)641-9269(代)

資料請求券  
サウナ協会

# 健康産業界の

## 現状と批判

ジャパントナーズ倶  
代表取締役社長

田 中 恒 豊

クラブ経営に乗り出すため、企業の企画マン達は米国、ヨーロッパへと市場調査に出掛けた。これらから、体育施設の多くは、米国のアスレチッククラブの一部を取り入れるかたわら、ヘルスクラブ、ヘルススパの雰囲気を採用するなど混乱したものであった。むろん初めての経験であり、事業であるためやむを得ないことだが、それにしてもあまりにも不勉強であるといわざるを得ない。投下資本の割には採算が合わないことになる。

ある企業ではゴルフと同じように会員権はステイタスのシンボルになると考えた。他の企業では多角経営の一方の柱となり、地域住民に奉仕でき、企業の社会的責任を果せるのではないかと考えるなど、バラ色の未来産業に見えた。しかし、現実には遠かった。本来「金の卵」を生むべきにわたりが、開業してみたらガチョウに変わり卵は売れなかつたというわけだ。

一部の企業は、採算が取れなければ撤退を決め、ある企業は企業が理解するまで赤字をガマンしてこうしている。ここで、私は今こそそうではない。違うのだといいたい。では

何が違っているのだろうか。私は施設を作る出発点に大きな間違いがあったと指摘したいのである。体育界の専門家が作った施設は理論的には間違っていないが、企業側がブランする時、営利追求と非営利型と明確に打ち出さなかつた点に施設のあり方に混乱が起きたのではないだろうか。企業としては当然利益追求を目的にしているが、甘さがなかつたかどうか……。

一方、学者を始めとする専門家も、学校体育の延長、オリンピックなどの競技指向型の「体協」スポーツとして考えていたのではないだろうか。あるいは、企業が大衆の多くは運動不足を感じている（これは事実）ので運動施設と豪華な浴場サロンの作れば、それだけで人が集まると簡単に考えたのではないだろうか。こうしたさまざまな要因が重なった結果、企業が経営するアスレチックなどの施設は大幅な赤字を出すところが出てきた。しかし、これらだけの結果を見て、ポストアスレチックを判断し、断定を下すのは早急すぎるのではないだろうか。

ところが、愛知県名古屋市の丸の内運動研究所が経営する「ヘルスクラブU701」がそれである。加藤内科医院を経営する加藤寿彦氏を中心に愛知教育大学の竹内教授（体操指導）同じく竹村助教授（栄養指導）、チーフトレーナーの土井寛行氏など医師や専門家が直接経営にタッチしているもので、多大の成功を収めている。同クラブは今後、会員に限らず運動、栄養指導などの相談に多面的に受け入れができるよう準備している。北海道札幌市にある「サッポロアスレチッククラブ」もまたユニーク。東芝のコンピュータシステムを活用し検診を行ない、会員に好評を博している。四八年九月に相模原市原町田に開設された「原町田スポーツセンター・ペガサス」、東京村山市の「岩健康会館」は東京の郊外にあり立地条件もよくないにもかかわらず、平日三〇〇人から三五〇人の入館者があり、土、日曜日には四五〇人も入るといふ盛況ぶりである。

ホテル系のヘルスクラブも好調だ。東京のホテル・オークラが経営する「オークラ・ヘルスクラブ」は個人入会金七〇万円。大阪ロイヤルホテルの「ロイヤル・ヘルスクラブ」も個人入会金一〇〇万円。東京上野のタカラホテルの「リング・アスレチッククラブ」も順調にいつている。ホテルが健康産業に乗り出したのは、「利用客の運動不足にまで配慮することこそ完全なサービスである」という趣旨からだが、これが好評

となつて、各ホテルとも予定会員数をオーバーするほどだ。すでにオープン済みの施設に続いてこの十一月開館予定のものに「徳島ハッピー」がある。岡田昌治岡田組社長の企画、設計によるものであり、地場産業の四国放送、徳島新聞、徳島相互銀行など数社が参加している。徳島ハッピーの合言葉は「元気で楽しくしあわせをつかもう」で、運動を中心とした楽しい広場ができる。関係者は期待している。このため、施設はジムナジウム、テニスコート、プールの他に、教養面を十分満足させる種々の教室が設けられる計画。異業種企業が共同で運動施設を作り上げるのは日本で初めてのケースであり注目されている。（レジャー産業誌より）

幻のごとく消えた健康産業ブームの中で着実に根を下ろし、成果を取っている

### 全国各施設の 成功事例

幻のごとく消えた健康産業ブームの中で着実に根を下ろし、成果を取っている

今年のお正月は、東京はじめ全国各地で大入りであった。福岡N社の「一月四日は開業以来の最高を記録した」他、池袋、浅草、東北の各地からも最高のニュースを聞いた。

一説によれば今冬は寒気が酷烈であったのと、国鉄運賃の高騰が原因ともいわれるが、地元娯楽物はまだほかにもあることゆえ特にサウナを選んだ点、日本人の入浴好きはサウナに対し上向の一步を踏み出したと解釈し、今後の経営方針にも大いに自重すべきであろう。

今年のお正月は、東京はじめ全国各地で大入りであった。福岡N社の「一月四日は開業以来の最高を記録した」他、池袋、浅草、東北の各地からも最高のニュースを聞いた。

一説によれば今冬は寒気が酷烈であったのと、国鉄運賃の高騰が原因ともいわれるが、地元娯楽物はまだほかにもあることゆえ特にサウナを選んだ点、日本人の入浴好きはサウナに対し上向の一步を踏み出したと解釈し、今後の経営方針にも大いに自重すべきであろう。

### 浴室はきれいですか。

天井・壁・浴槽等とはかく汚れやすい場所なのでお客様の眼で見直して下さい。

現在販売されている各種の洗剤ではきれいに出来ない汚れてもあきらめないで日本特殊化学洗剤に相談して下さい。今までに実績のある化学洗剤にて満足して頂ける結果が出る事と思えます。多額の資金を費した浴室・サウナ室を日頃の手入れで最大に生かして下さい。化学洗剤の販売と洗浄工事も行なっておりますので御一報下さればすぐお伺い致します。

カビ除去用	AK-1	5L	¥5,000
水垢除去用	4-C	5L	¥6,500

（有）日本特殊化学洗剤  
〒142 東京都品川区中延6-10-17  
TEL. 03-786-3340(代)

### はり・きゅう・マッサージ・総合美容用治療台

製造直販システム

安価で丈夫 しっかり構造 板倉の治療台

オーダーメイドも承ります  
その他各種とりそろえてあります。

ご用命・お問い合わせは  
811-6608  
(03) 813-2324

資料進呈

株式会社 板倉製作所  
〒113 東京都文京区湯島2丁目3番5号

### サウナ経営にクリーニング設備をお勧め致します

サンコーのクリーニング設備  
きサウナに適合した機械があります。

◎当社はサウナホテル、旅館、病院、クリーニング業者の全国60%以上の納入実績と40余年の経験を持つ三枝光雄の経営による会社であります。

営業品目  
洗濯機・脱水機・乾燥機  
浴衣・シーツ・ホフ仕上ロール機  
仕上用プレス機一式  
ドライ機・ボイラー各種  
製造・販売・修理・設備・一般

クリーニング機械総合メーカー  
（旭秀改め）**サンコー機械株式会社**  
本社 及 〒160 東京都中野区本町1-3-12  
東京営業所 TEL. 03 372-8421(代)

工場 神奈川県相模原市上野505  
TEL. 0427(53) 1712(代)  
神奈川県営業所 TEL. 0427(53) 1712(代)  
北海道営業所 TEL. 011(822) 8556

### まかせて安心 白興のリネンサプライ

◎完備されたサービスネットワーク  
◎サウナ・特殊浴場・ホテル専門!!

◎営業品目  
○タオル類  
○パンツ  
○ガウン  
○浴衣  
○シーツ  
○その他

本社 東京都荒川区荒川5の2の6  
☎ 03-807-0306(代表)

足立工場 ☎ 03-853-6082  
川口工場 ☎ 0482-24-1369  
渋谷工場 ☎ 03-461-5298  
潮来工場 ☎ 02996-2-3496  
栃木工場 ☎ 0287-32-2544

株式会社 白興

# サウナ 東

# ハマの

# リーダー

# 南

# 北

# 西

今野芭蕉



サウナに入りながら横長二十四米の窓越しに大横浜港を見渡す。

大小の豪華客船に交って帆船も錨を下ろしている。遠方はバーゲンチン型とスクーナーが舷を連ねている。キャブテックなど出て来ないかな、など温泉では味わえぬエキゾチックな感慨もや、しばし。

詳しく云えば、大窓を持つこの浴室は横型で左半分窓辺から奥へ超音波(七・

五米)冷水浴、サウナ室と並び、右窓辺は五米八〇の仙人風呂只一つ、あとは広い洗い場。漢方薬の香芳わしく皮膚から透み込み、急に活気を呈した気分。これでは急いでケエるわけにはゆかぬワイ。

東京都横浜区?—東京から屋根つづき—のこのサウナは、浴室七十五坪、休息室八十坪、マ師室四十坪、ロッカー室五十坪、麻雀室七十坪(十三台)、ビリ

ヤード七十坪(十一台)、レストラン六十坪、中国ハリ灸室四十坪其の他其の他。従業員七十九人(内マ師二十五人)、毎日浴客四百人の大経営である。

サウナ室を話題に取り上げて云おう。

短毛赤毛の絨たん。何も敷かず。勿論腰掛けにタオルなぞない。お客の出入りで皺くちゃになったタオルを敷いて何も汚らわしい感じを出す必要はない。床面

が広い。ストープは上だけ開いた戸棚の中に入っていて見えない—いつか何処かで酔払いがストープへ飛び込んだが、ここではその惧れがない。港方面の窓は総ガラスで浴室の又総ガラスの窓越しに目に入る景色は爽快だ。特長を一言にして云えば上品にサツパリして(決して無味乾燥の意ではない)胸がスーッとする高級な感覚のサウナ室である。

この七、八階共部屋割り

以上がこの館八階の全てであり入浴料で賄える範囲である、下の七階には、別支払いで便に供するビリヤード、レストラン、麻雀、中国ハリ灸治療室がある。因みにいえば、この治療は初診料五百円、治療代三千元である。

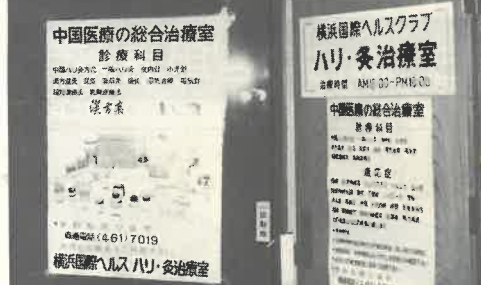
等コースは非常に単純な割り振りに並んでいて、案内人に尋ねる必要なく出来ている事は、大分頭を使ってある。序に頭を使った最大のこととは、八階のフロントが出入口扉のすぐそばにあり乍ら、右浴室、中央ロッカー、左休息室を一目に見渡せる位置にあり、この三室の分け隔てが、それらしきものを設けずに画然として境界が感ぜられるというその工夫には全く以て恐れ入って当サウナを辞した。

へハマツ子を  
あまねくゆあめ  
はまり役

ロッカー室の風景は、と見てやれば、その数二百基。差向い四列二カ路地、奥行き深いこと、同一規格に整頓配置され青白い蛍光灯に照らされ入口よりの眺めは絵画の遠近法のお手本みたいに美しい。

この八階のフロントから見て、右方が浴室、中央がロッカー室、そして左方の休息室であるが、元よりここでも位負けのしないよさがある。然し私がここで感じた事は装置のデラックスより空間を広く取り、如何に安息を呼び込むか、のネライの方に重点が置かれて仕組まれたものと思う。

写真の如く安易な価格で飲食物が提供出来る事なぞ半睡のお客の要求を十二分に考慮に入れていと思う。右端に中国風の大幅額。その後ろがマツサージ室。



RELISH	ナージュ	¥400
	チーフスフランク	¥400
	ワラミ	¥400
	イカ刺身	¥500
SPECIAL MENU	カクテル	¥800
	ワイン	¥700
	ビール	¥1500

料金表
入浴料金..... ¥1500
マッサージ料金... ¥2000

## スイス生まれ、「王様のトイレ」が上陸!

### 全自動トイレ&ビデ “ハンスマウラー”

くらしの毎日に欠かせないトイレは、いち番快適さを必要とする場所であり、時間です。

ハンスマウラー“サモア型”は、スイスで開発以来20年、世界20カ国で愛用され「王様のトイレ」と国際的な名声を得ています。

“GOOD-BYE TO TOILET PAPER”—トイレトーパーさようなら、の言葉が示す特性は、すぐれた衛生効果と、健康増進を約束。ホテル、病院、サウナ場に大好評です。



ハンスマウラー“サモア型”その画期的特長

〈ワンタッチ操作〉温水洗滌から、温風乾燥まで、全自動。

〈耐久性抜群〉堅牢無比、交換部は皆無、電気系統は通産省認定の▽、安全性と半永久的使用に耐えます。

〈すぐれたインテリア性〉洗練されたデザイン、周りの調和を考えた、白・赤・黄・緑・ダークの5色を、品ぞろえ。

〈既設のトイレでも〉簡単に改造できます。

◎取付工事からアフターサービスまで、弊社が責任をもって万全を期します。

“サモア型”とくにおすすめしたい方

- 痔疾や便秘の方 ● 肥満体や高血圧の方 ● 身体の不自由な方
- 妊産婦 ● 生理時のご婦人 ● 手術後・産後の方

電話でのお問い合わせは下記宛にどうぞ

日本総発売元

**RRR トリアルアル 販売株式会社**  
ハンスマウラー事業部

〒153 東京都目黒区中目黒1-4-2  
☎03(711)7731代 TELEX246-6033

輸入元 株式会社 パラマウント商会